marzocchi

ИНСТРУКЦИЯ 2015

TENNECO

ВНИМАНИЕ!

Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя.

С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru

	CROSS COUNTRY	TRAIL	ENDURO	DIRT JUMPING	FREERIDE / DOWNHILL
	Внимание!				
	Использовать для:				
	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	**Может быть использована для любого стиля езды**
		TRAIL	TRAIL	TRAIL	
			4X	4X	
			ENDURO	ENDURO	
				DIRT JUMPING	
	Не использовать для:				
	TRAIL	4X	DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL	
	4X	ENDURO	FREERIDE/ DOWNHILL		
	ENDURO	DIRT JUMPING			
	DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL			
	FREERIDE/ DOWNHILL				
320	•				
CORSA	•				
MARATHON	•				
44 29”		•			
350			•		
55 – за искл.55 SLOPE			•		
55 SLOPE				•	
DIRT JUMPER				•	
380					•
888					•

РУССКИЙ

I. ИНСТРУКЦИЯ

I.I Общие правила

ВНИМАНИЕ!
Абзацы, помеченные восклицательным знаком, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти.

ПОМНИТЕ!
Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат информацию или советы, предлагаемые компанией Tenneco Marzocchi для оптимального использования амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти.

ВНИМАНИЕ!
Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потери управления велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери управления велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Более подробную информацию вы сможете найти на веб-сайтах www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru или обратившись в наш сервисный центр Marzocchi.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы.

Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора. Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии.

Повреждение вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким-либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизированном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилке появятся следы износа и потертости.

Велосипед нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин, сколов в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Частота осмотров зависит от множества факторов; согласуйте со своим авторизированным представителем Marzocchi график, наиболее подходящий для вас.

При использовании специального велосипедного багажника (сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, амортизатор может быть поцарапан, деформирован или поврежден иным образом.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности и иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду помните, что эффективность тормозов значительно снижается, и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметить другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все-таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

Амортизационные системы Marzocchi запрещается использовать на моторизированных велосипедах/транспортных средствах, или на технике, рассчитанной более, чем на одно лицо.

I.III Перед каждой поездкой

ВНИМАНИЕ!
Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой.

Проверьте амортизатор на предмет утечки масла, это может свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла. Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована или повреждена. Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфта, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении.

Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам. Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1.

Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

II.II Определение стилей езды

CROSS-COUNTRY

Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы.

Езда Cross Country не подразумевает трюки и прыжки с любой высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для Cross Country, а также дисковыми или V-brake тормозами. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки.

TRAIL

Этот стиль езды для опытных кросс-кантрийных велосипедистов, подразумевает езду по пересеченной местности, с небольшими пригорками, склонами, средней сложности препятствиями.

Вилки для стиля TRAIL должны использоваться только в сочетании со специальными рамами, колесами, шинами, а также V-brake или дисковыми тормозами, разработанными для данного стиля. Тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

4X

Стиль, очень схожий с BMX гонками, рассчитан на опытных велосипедистов. Катание с элементами трюков производится на специально созданных препятствиях: земляные насыпи, каменистые холмы, деревянные конструкции.

Сглаженные формы таких препятствий специально создаются для мягкого/плавного «приземления», что помогает велосипедисту не гасить скорость, но в то же время избежать сильного воздействия при прыжке. Этот стиль не допускает езду по городским препятствиям и выполнение трюков Dirt Jump.

Вилки 4X должны использоваться только с дисковыми тормозами, рамами, колесами и иными компонентами, специально предназначенными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

ENDURO

Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилки для Эндуро должны использоваться только вместе с дисковым тормозом. Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

DIRT JUMPING

К этой группе относятся “BMX” или “мотокросс” стили и рассчитаны на наиболее продвинутых велосипедистов. Допускаются прыжки, например, с насыпных земляных холмов. Также допускается езда по так называемым «препятствиям городского типа», а именно бетонным ограждениям, гонки по специальному треку, где гонщик перепрыгивает через что-либо или совершает повороты на скорости. Эти вилки должны использоваться только вместе с дисковыми тормозами и рамами и колесами, предназначенными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

FREERIDE/DOWNHILL

Данная дисциплина только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через большие препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться с дисковыми тормозами и рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.

ВНИМАНИЕ!
Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и в результате потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только если площадка для приземления подходит для абсорбирования силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом.

Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытны, чтобы совершать прыжки.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Ориентиры вилки

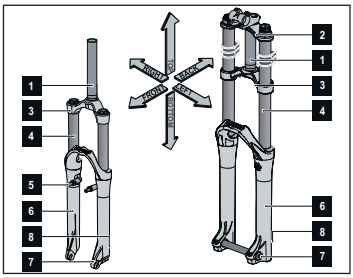


Рис. 1
Названия частей вилки

1.1.2 Основные части вилки

1. Рулевая труба.
2. Верхняя корона.
3. Нижняя корона.
4. «Нога» вилки.
5. Крепления тормоза.
6. «Штаны».
7. Крепеж колеса.
8. Крепеж дискового тормоза.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Пружинная система

Внутри вилок Marzocchi два типа демпфирования: пружинный или воздушный, используемые как амортизационные механизмы.

2.2 Демпфирующая система

Демпфирование, происходящее во время сжатия и отскока вилки, регулируется при помощи гидравлических картриджей амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Запрещается использование положения LOCKED на спусках, т.к. вилка не сможет правильно реагировать при соприкосновении с препятствиями, что может привести к потери контроля над велосипедом, несчастному случаю или травме.

Модель	Эластомерная система				Гидравлическая система									
	Пружина		Воздух		DBC						«Открытая ванна»			Закрытый картридж
	Жесткость пружины механ. регулировки	Пружинная регул-ка с воздухом	Жесткость воздухом (AER)	SWITCH TA	C2R2	NCR	CR	R	LCR	LR	RC3 EVO V2	RV	VA	TST MICRO
320 LCR Carbon			•						•					
320 LCR			•						•					
320 LR			•							•				
CORSA LR			•							•				
MARATHON LR			•							•				
44 MICRO STA 29"				•										•
350 NCR			•			•								
350 NCR Titanium		•				•								
350 CR			•				•							
350 R		•						•						
55 RC3 EVO V2 Titanium	•	•									•			
55 Micro STA				•										•
55 CR			•				•							
55 R		•						•						
55 CR SLOPE			•				•							
DIRT JUMPER 1		•										•		
DIRT JUMPER 2		•										•		
DIRT JUMPER 3	•													
380 C2R2 Titanium	•				•									
380 C2R2	•				•									
380 CR	•						•							
888 RC3 EVO V2 Titanium	•										•		•	
888 RC3 EVO V2	•										•		•	
888 CR	•						•							

DBC Гибридная технология

DBC (Dynamic Bleed Cartridge) является наиболее эффективным решением в управлении амортизационной системой! В системе DBC удалось объединить самые популярные особенности демпфирующих систем на рынке амортизаторов: открытую масляную ванну и закрытый картридж. В основу гибридной технологии картриджа DBC заложена система низкого давления с компенсационным резервуаром, который контролируется спиральной пружиной вместо сжатого воздуха. Масло проходит через два различных канала, так что в случае экстремальной езды, DBC позволяет жидкости выходить из картриджа, когда в системе увеличивается давление. Затем, масло всасывается обратно в картридж через односторонний сальник, без взаимодействия масла с воздухом. Эта инновационная система перелива смазки гарантирует, что все направляющие и поршни постоянно смазываются и работа амортизатора будет всегда эффективной даже при самой жесткой эксплуатации. Сочетание превосходной системы демпфирования и технологии открытой масляной ванны с легким закрытым картриджем, DBC является уникальной особенностью, которую можно найти только в амортизаторах Marzocchi.

	Положение	Цвет рукоятки	Что регулирует
DBC C2R2 Благодаря новой системе C2R2 каждый велосипедист сможет найти идеальный параметр для работы вилки! Система позволяет пользователю настроить высокую и низкую скорости сжатия и отскока через независимые регулировки, плюс появилась возможность самонастройки компрессии путем подбора эластичных шайб в пружинном компенсаторе компрессии. Для этого теперь не нужно разбирать вилку, сливать масло, демонтировать картридж, так как легко получить доступ к компрессионному резонатору, помещенному в верхней части вилки. Эта запатентованная функция Marzocchi позволяет пользователям подобрать настройку, учитывая их персональные навыки и стиль езды. Все это возможно благодаря трехсторонней схеме гидравлических контуров компрессии. Основной контур – низкоскоростная компрессия управляется при помощи штифта – иглы, и два других различных контура контролируются на поршне жесткими прокладками. Первый работает на среднескоростной компрессии и управляется при помощи гибкой регулировочной прокладки, второй – для высокоскоростной компрессии, перемещает прокладки, позволяя течь маслу с минимальным сопротивлением. Высокоскоростную компрессию можно настроить при помощи оранжевого рычага, находящегося на правой ноге вилки сверху. Среднескоростная компрессия может быть отрегулирована заменой шайб различной толщины, что приводит к изменению прогрессии между низкой и высокой скоростями демпфирования.	^^	Золотой	Низкоскоростная компрессия
	^	Оранжевый	Высокоскоростная компрессия
	v	Серый	Высокоскоростной отскок
	vv	Красный	Низкоскоростной отскок

	Положение	Цвет рукоятки	Что регулирует
DBC NCR DBC NCR является идеальной комбинацией между мотоциклетными технологиями и велосипедными потребностями в использовании амортизаторов в езде по пересеченной местности (Эндуро стиль). Плавное демпфирование, как в открытой масляной ванне, и в то же время легкий вес, как в закрытом картридже, эта надежная система требует минимального технического обслуживания. Низкоскоростная компрессия и отскок регулируются при помощи рукояток со значками + и -. Высокоскоростная компрессия регулируется при использовании специальных шайб. Апгрейд производится непосредственно в стеке внизу картриджа. В новой системе есть регулировка сжатия! Сжатие можно замедлить и это облегчит езду в гору! Новый супер эффективный картридж NCR также может сочетаться с новой и эргономичной выносной регулировкой блокировки (remote control), что делает вашу езду быстрее и безопаснее.	^^	Золотой	Компрессия
	^	Черный	Компрессия при езде в гору
	v	Красный	Отскок
DBC CR Картридж DBC CR – предлагает две очень важные регулировки. Первая – регулировка скорости отскока и вторая – регулировка низкоскоростной компрессии. Обе эти настройки позволяют работать плавно, проглатывая любые неровности грунта, не теряя контакта покрышки с землей. Система DBC CR позволяет настроить высокоскоростную компрессию заменой различными по толщине эластичными шайбами.	^	Золотой	Компрессия
	v	Красный	Отскок
DBC R Картридж DBC R – регулирует скорость отскока, являясь первой самой простой системой на рынке высокопроизводительных амортизаторов. Картридж DBC R регулирует скорость отскока для лучшего контакта колеса с землей и лучшей управляемости.	v	Красный	Отскок
DBC LCR Картридж DBC LCR не только позволяет регулировать сжатие и скорость отскока, а также можно изменить настройки скорости отскока путем подбора специальных эластичных шайб. Компрессия может быть полностью заблокирована, делая вилку жесткой, что облегчает езду в гору. Внутренний продувочный клапан позволяет сохранить систему в заблокированном виде даже при сильном ударе.	^^	Золотой	Компрессия
	^	Черный	Блокировка
	v	Красный	Отскок

	Положение	Цвет рукоятки	Что регулирует
DBC LR Картридж DBC LR предлагает сочетание регулировки скорости отскока и блокировки, и является самой популярной системой демпфирования среди любителей кросс-кантри и All Mountain.	^	Черный	Блокировка
	v	Красный	Отскок
СИСТЕМА «ОТКРЫТОЙ ВАННЫ»			
RC3 EVO V-2 Наиболее совершенная система Marzocchi – система открытой масляной ванны. Главная особенность картриджа – возможность самостоятельной регулировки и настройки. Кроме внешней регулировки отскока (красная рукоятка сверху) и регулировки компрессии (золотистая рукоятка снизу), имеется возможность осуществлять дополнительные индивидуальные регулировки при помощи внутренних настроек самого картриджа.	^	Красный	Отскок
	v	Золотой	Компрессия
VA (Регулировка объема) При помощи VA регулятора пользователь может регулировать объем воздуха внутри вилки простым поворотом рычажка VA. При затягивании пружины уменьшается воздушная камера, и изменяется уровень масла в ванне, что значительно увеличивает диапазон регулировок жесткости. Объем воздуха регулируется простым вращением хромированного рычажка с достижением различного значения, эквивалентного изменению внутреннего объема масла.	^	Серебристый	Прогрессия
RV (Клапан отскока – система «открытой ванны») Клапан отскока RV является новой разработкой хорошо зарекомендовавшей себя системы открытой ванны SSVF. Благодаря чувствительному клапану RV контролируется скорость отскока. При корректной настройке (с помощью красной рукоятки-регулировки в нижней части «ноги» вилки) можно добиться наилучшего сцепления колеса с поверхностью грунта.	v	Красный	Отскок
ЗАКРЫТЫЙ КАРТРИДЖ			
TST MICRO (Технология Микро-регулировки в зависимости от грунта местности) Система TST Micro представляет собой самую удачную разработку гидравлических систем закрытого типа картриджа. Красная рукоятка-регулировка, установленная снизу системы, регулирует отскок. Верхняя черная головка регулятора управляет компрессией. Микро-регулировка (золотистая головка регулятора сверху вилки) отвечает за скорость сжатия в зависимости от грунта местности.	^^	Золотой	Компрессия
	^	Черный	Блокировка

	Положение	Цвет рукоятки	Что регулирует
Блокировка осуществляется при повороте золотистого рычажка до упора в закрытое положение и переключении красного рычажка. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.	v	Красный	Отскок
ВОЗДУШНАЯ СИСТЕМА			
AER (Воздушная система демпфирования) При помощи пневматического клапана (ниппель для накачки), установленного в нижней или верхней части вилки (зависит от модели), картридж позволяет осуществлять простую и точную регулировку давления в позитивной воздушной камере.	^	Титан	Воздушная пружина
STA (Switch TA – Переключатель TA) Система STA обладает характеристиками системы AER. Простая регулировка производится при помощи установленного в нижней части вилки пневматического клапана. Кроме того, вращением установленной в верхней части вилки серебристой рукоятки STA можно регулировать ход и высоту вилки.	^	Серый	Ход вилки
	v	Титан	Воздушная пружина
ПРУЖИННАЯ СИСТЕМА			
Пружинная система с механическими регулировками	^	Титан	Пружинная регулировка
Пружинная система с воздушной настройкой	^	Титан	Пружинная регулировка

Таблица 2
Подробное описание технологий и регулировок

2.3 Смазка и охлаждение

В вилках используются различные технологии смазки и охлаждения.

Вилки с открытой масляной системой требуют обслуживания реже, чем вилки с закрытыми картриджами. Модели вилок, в которых используются эластомеры, должны смазываться внутри густой смазкой. В системах «открытой ванны» масло внутри «ноги» вилки, помимо того, что оно является ключевым элементом работы гидравлической системы, выполняет все функции охлаждающего и смазывающего материала для внутренних подвижных частей вилки. Кроме того, если изменять уровень масла в вилке (масло является дополнительным демпфирующим элементом) в рекомендованных производителем пределах, это приводит к изменению жесткости амортизационной системы. По сравнению с герметичными системами, система «открытой ванны» позволяет отказаться от смазки «ног» снаружи вилки.

Система «открытой ванны» гарантирует отличную смазку уже с первого сжатия вилки при любом использовании и любых эксплуатационных и погодных условиях.

В системах закрытых картриджей смазка движущихся частей осуществляется посредством специального масла внутри «ноги» вилки.

Для отличного смазывания достаточно небольшого количества масла, по сравнению с системой «открытой ванны», что, в

свою очередь, значительно снижает вес вилки. Эта смазка не играет роли дополнительного удерживающего элемента, а, следовательно, ее уровень перед установкой должен быть тщательно проконтролирован.

Лучшая смазка системы достигается в процессе сжатия вилки, когда вилка прожимается, масло поднимается вверх, смазывая направляющие. В вилках с такой системой рекомендуется использовать дополнительную смазку сальников для лучшего скольжения вилки, а также для предотвращения старения сальников при длительном хранении. В моделях начального уровня внутренние скользящие части смазаны густой смазкой.

2.4 Направляющие и сальники

«Ноги» вилки двигаются внутри «штанов» по двум направляющим с тефлоновым покрытием, имеющим очень низкий уровень статического трения. В начале хода должен быть люфт «ног» в направляющих для предотвращения залипания при нагреве во время работы амортизатора.

Благодаря новой системе направляющих и сальников в моделях 44, 350, 55, 380, 888, 320, Corsa и Marathon чувствуется общеизвестная плавность скольжения, присущая моделям Bomber, так как в них применяются новейшие разработки направляющих и сальников, коэффициент трения которых на 30% ниже при тех же эксплуатационных характеристиках. Когда велосипед неподвижен, вы можете ощущать небольшой люфт «ног» в «штанах» вилки. Все дело в пространстве, которое заполняется маслом во время езды, и, следовательно, в процессе использования люфт не ощущается, а вилка приобретает несравненную плавность хода.

Для предотвращения течи масла и попадания грязи внутрь гидравлической системы в «штанах» вилки установлены сальники со специфической внутренней конструкцией, которая не позволяет вытекать маслу наружу. Сверху над сальником установлен пыльник, предотвращающий попадание грязи, а также одновременно очищающий рабочую поверхность «ноги».

3. УСТАНОВКА

3.1 Установка на раму

Вилка снабжена штоком без резьбы, который обрезается в соответствии с размером рамы.

Установка вилки на велосипедную раму – важная и деликатная процедура, должна производиться опытным, специально обученным человеком.

ВНИМАНИЕ!
Установка амортизационной системы требует специализированных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Запрессовка рулевых чашек на раму и на вилку – сложная и опасная процедура для лиц, производящих установку, поэтому сервисное обслуживание и установка должны быть выполнены исключительно в авторизированных технических сервисах Marzocchi.

ПРИМЕЧАНИЕ
Наклейки защищены пленкой, которую следует удалить перед использованием.

Устанавливая манетки переключения амортизатора на руль, используйте только оболочку кабеля переключателя, которой комплектуется вилка. Можно заменить аналогом, но с таким же диаметром. Нельзя использовать оболочку троса тормоза или оболочку троса со спиральным витком.

3.1.1. Установка двухкоронных вилок на раму

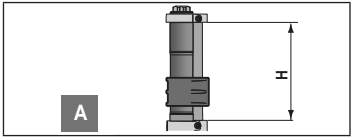


Рис. 2
Установка двухкоронной вилки на раму: (2A) Крепеж корон;

ВНИМАНИЕ!
На всех двухкоронных моделях Marzocchi нижняя корона крепится к «ногам» с помощью болтов. Поэтому, пожалуйста, при установке обратите внимание на следующие пункты:

– Если ориентироваться по разметке на «штанах», то нижняя часть нижней короны должна быть расположена над отметкой MIN, максимум на расстоянии 2 мм.

– Расстояние между накачанной шиной и нижней частью нижней короны (когда вилка максимально сжата) должно быть не менее 4 мм.

– На вилках с двойной короной длина штока (трубы) между двумя коронами должна соответствовать данным, приведенным в Таблице 3.

Максимальная длина рулевой трубы между коронами

Модель	Минимальное расстояние между коронами (H min)	Максимальное расстояние между коронами (H max)
380	92 мм	148 мм
888	109 мм	160 мм

Таблица 3
Максимальная длина рулевой трубы между коронами

3.1.2. Установка вилок с карбоновым рулевым штоком

ВНИМАНИЕ!
Корона со штоком представляет собой единую карбоновую конструкцию. Любая попытка изменить или модифицировать эту конструкцию может привести к серьезной травме и/или смерти. Чтобы обеспечить безопасность и правильное использование, этот элемент должен быть установлен компетентным велосипедным механиком. С особым вниманием следует отнестись к таким моментам:

– Внимательно осматривайте корону со штоком перед каждой поездкой. На ней не должно присутствовать никаких зазубрин, сколов, царапин, трещин или следов износа карбона. При обнаружении вышеуказанных повреждений, ехать на велосипеде опасно, нужно немедленно заменить корону со штоком.

Используйте только 39.8-миллиметровую рулевую чашку. Не повредите карбоновую поверхность, при монтаже/демонтаже рулевой чашки.

– При обрезании штока, оберните поверхность клейкой лентой и используйте специальный инструмент. Обработайте края в области спила мелкой наждачной бумагой.

– Используйте только якорь для карбоновых штоков. Не превышайте усилия в 11.3 Nm при затягивании якоря.

– Устанавливайте вынос не выше 30мм от рулевой колонки.

– При затягивании выноса, не превышайте усилий, указанных в рекомендациях производителей выноса.

– У выноса не должно быть острых краев при соприкосновении с карбоновым штоком.

– Выносы, размером менее 50 мм не рекомендуется использовать.

3.2 Установка тормозной системы

Установка тормозной системы – важная и ответственная процедура, должна выполняться специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!
Установка тормозной системы подразумевает наличие у персонала специальных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки тормозов. Производите установку только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка дисковых тормозов может привести к поломке крепления, и, следовательно, к потере контроля над управлением велосипедом, несчастному случаю, травме или даже смерти. Важно, чтобы установка тормозной системы также была произведена в строгом соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем к комплекту тормозов.

Используйте только тот вид тормозной системы, который подходит к определенной модели вилки, основываясь на информации из данной брошюры.

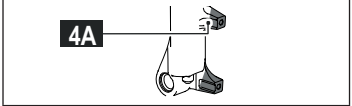
ВНИМАНИЕ!
Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы гидролиния дискового тормоза была закреплена должным образом (См. 4B и 4C в Таблице 4).

ВНИМАНИЕ!
Гидролиния тормоза не должна касаться короны и «ног».

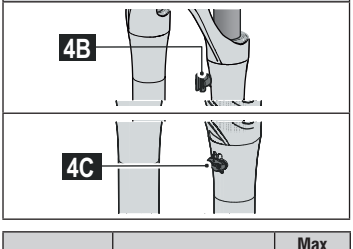
ВНИМАНИЕ!
Перед установкой калипера Post Mount убедитесь, что на месте крепления к вилке снята защитная пленка.

ВНИМАНИЕ!
Болты, закрепляющие калипер на вилке должны зайти в резьбу не менее, чем на 10 мм. Убедитесь, что болты не повреждены и затянуты специальным инструментом в соответствии со спецификацией производителя тормозов. В любом случае, болты должны быть затянуты с максимальным усилием в 10 Nm.

Установка дисковых тормозов – POST MOUNT



Заглушки при установке дисковых тормозов



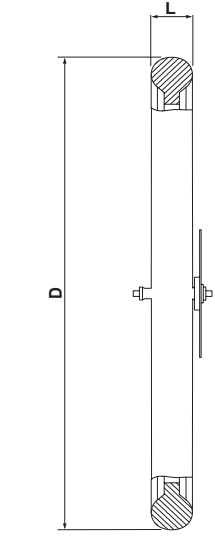
Модель	Установка дискового тормоза	Max размер тормозного диска[1]
320	Post Mount 6" (см. рис. 4A/4B)	185 mm
CORSA	Post Mount 6" (см. рис. 4A/4B)	185 mm
MARATHON	Post Mount 6" (см. рис. 4A/4C)	185 mm
44 29"	Post Mount 6" (см. рис. 4A/4C)	203 mm

350	Post Mount 6” (см. рис. 4A/4B)	203 mm
55	Post Mount 6” (см. рис. 4A/4C)	203 mm
55 Slope	Post Mount 6” (см. рис. 4A/4C)	203 mm
DIRT JUMPER	Post Mount 6” (см. рис. 4A/4C)	203 mm
380	Post Mount 8” (см. рис. 4A/4B)	229 mm
888	Post Mount 8” (см.рис. 4A/4C)	229 mm

Таблица 4
Установка тормозной системы

[1] Установка возможна, если производитель тормоза предоставляет специальный адаптер.

3.3 Установка колеса



Модель	Совместимость с колесом по диаметру	Максимальная ширина покрышки (L)	Максимальный диаметр покрышки (D)
320	29”	58 мм	744 мм
CORSA	26”	60 мм	684 мм
MARATHON	26”	60 мм	684 мм
44 29”	29”	58 мм	744 мм
350	27,5”	65 мм	724 мм
55	26”	65 мм	692 мм
55 SLOPE	26”	65 мм	692 мм
DIRT JUMPER	26”	60 мм	684 мм
380	26”/27,5”	75 мм	712 мм
		68 мм	724 мм
888	26”/27,5”	75 мм	712 мм
		60 мм	720 мм

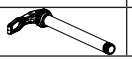
Таблица 5
Максимальный размер покрышек

После установки важно убедиться, что колесо свободно вращается, покрышка не соприкасается с тормозной аркой, расстояние между накачанной шиной и нижним краем нижней короны не менее 4 мм при максимальной нагрузке на вилку.

3.4 Система крепления колеса

Система крепления колеса к «штанам» вилки может быть трех видов:

- Эксцентрик (QR) 9мм,
- Эксцентрик (QR) 15 или 20 мм,
- Стандартная ось 20 мм. (Система, позаимствованная у мотокросса, у вилок, разработанных для более интенсивного использования).

Модель	Ось	
320		QR15
44 29”		QR15
350		QR15

CORSA		9QR
MARATHON		9QR
55 **55 SLOPE**		QR20
DIRT JUMPER		9QR – ⌀ 20mm
380		⌀ 20mm
888		⌀ 20mm

Таблица 6
Крепление колеса

3.4.1 Установка колеса со стандартным креплением (ось ⌀ 9 мм)

CORSA	Marathon	DIRT JUMPER

Установка колеса должна быть произведена в соответствии с инструкцией фирмы-производителя колес. Для правильной работы вилки после установки колеса вам нужно:

– Проверить правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз.

Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

– Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и наличия пространства между дисками и тормозными колодками. Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.4.2 Установка колеса с осью ⌀ 20 мм

DIRT JUMPER	888

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 3A Рис. 3).

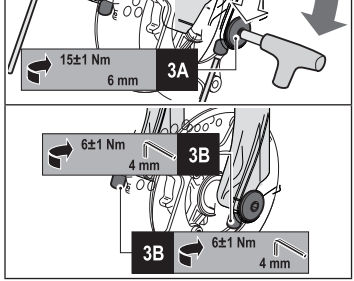
– Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 3A Рис. 3).

– Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 3A Рис. 3).

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и наличия пространства между дисками и тормозными колодками. Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

– На вилках серии DIRT JUMPER затягивайте болты, используя шестигранник 4 mm с усилием (6±1 Nm) (См.3B Рис. 3).

– На вилках серии 888 затягивайте болты на колесной оси, используя шестигранник 4 mm с усилием (6±1 Nm) (См.3C Рис. 3) с последовательностью «1-2-1».



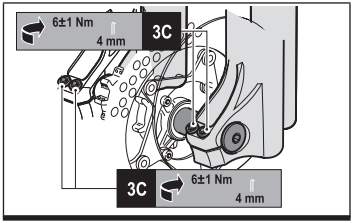


Рис. 3
Установка колеса на вилку с осью втулки диаметром 20 мм

3.4.3 Установка колеса на модель 380

380

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 4A Рис. 4).

– Вставляйте ось с ЛЕВОЙ стороны крепежа вилки, таким образом, чтобы шляпка оси попала в паз. Далее затяните болт оси, используя шестигранник 6 мм, с усилием 15±1 Nm, затем – болты зажимов вилки (См. 4B Рис. 4).

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и наличия пространства между дисками и тормозными колодками. Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

– Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6±1 Nm, соблюдая последовательность “1-2-1” (См.4C Рис. 4).

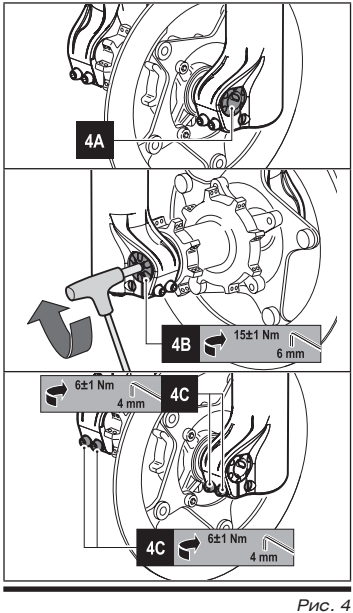


Рис. 4
Установка колеса на модель 380

3.4.4 Установка колеса с эксцентриком QR15 или QR20

320	350	44 29”
55	55 SLOPE	

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой колеса проверьте чистые ли крепежи на вилке. Грязь может стать причиной неправильной установки, а, следовательно, привести к несчастному случаю. Не затягивайте ось, не установив втулку между крепежами колеса. Слишком сильное затягивание может повредить ось и вилку.

Ось QR20/QR15 с эксцентриком дает возможность быстрого снятия и установки переднего колеса без помощи инструмента.

Процедура блокировки колеса так же проста, как при использовании QR для стандартных колес с 9-миллиметровой осью с эксцентриком. Порядок монтажа также похож.

При установке колеса для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже.

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 5A Рис. 5).

– Вставляйте эксцентрик, начиная с ПРАВОГО зажима колеса. (См. 5A Рис. 5).

– Проденьте эксцентрик сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла до упора в левый зажим.

– При открытом рычаге эксцентрика туго затягивайте ось по часовой стрелке (см. 5B Рис. 5).

– Регулируйте затяжку эксцентрика колеса QR20 и QR15 (мод. 350) только в открытом положении.

– При затягивании эксцентрика QR15 (мод. 320 и 44) слева придерживайте болт эксцентрика другой рукой.

– Аккуратно закройте рычаг эксцентрика в конце оси, направив его в любую сторону.

Таким образом, колесо правильно зафиксировано в вилке. (См. 5C Рис. 5).

Затягивайте эксцентрик с таким усилием, как на обычном колесе. Если рычаг эксцентрика до конца не закрывается, это означает, что вы перетянули ось. Отрегулируйте затягивание оси таким образом, чтобы рычаг эксцентрика средним усилием входил в положение ЗАКРЫТО.

– Убедитесь, что рычаг находится в нужном положении, что обеспечивает правильное крепление оси, и что она не станет причиной проблем во время использования. (см. 5C Рис. 5).

– Проверьте правильность установки колеса на вилку, для этого полностью сожмите вилку несколько раз. Колесо не должно касаться или приближаются к какой-либо части вилки. Затем поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильного соединения с тормозной системой.

Закрыв эксцентрик, не следует вращать его или менять положение рычага. Сдвиг крепления рычага может поставить под угрозу надежность крепления колеса и вызывает ослабление крепления оси.

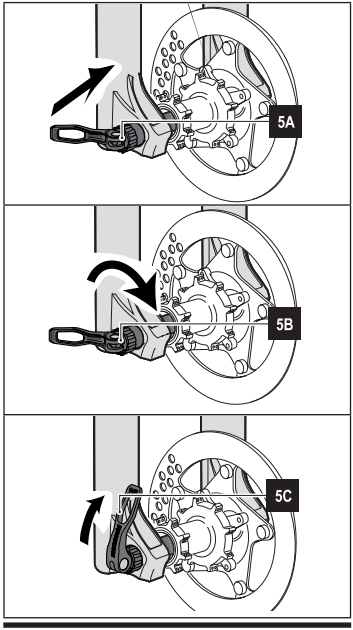


Рис. 5
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика (QR15 или QR20)

4. ИТОГОВЫЕ ТАБЛИЦЫ

ПРИМЕЧАНИЕ

Воздушное давление может быть отрегулировано в зависимости от стиля езды, сложности трассы, установленного хода вилки и предпочтений велосипедиста. Используйте насос низкого давления (код артикула: R4208/C) или насос высокого давления (код артикула: R4209/C) для настройки вилки. Для всех систем с давлением ниже 7 bar (100 psi) рекомендуется насос низкого давления для достижения более точных настроек. В вилках с механическим пружинным механизмом, рекомендуется производить механические настройки ДО увеличения рабочего давления. В воздушных вилках, при снижении давления ниже рекомендуемого уровня, свободный ход вилки может быть короче заявленного.

Вилки с воздушным демпфированием	Регул-ка в	Воздушное давление – Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг
		bar			psi		
320 LCR Carbon	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
320 LCR	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
320 LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
350 NCR	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
350 CR	LH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 MICRO STA 29”	RH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 MICRO STA	RH	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 CR	LH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SLOPE	LH	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Вилки с пружинным демпфированием	Регул-ка в	Воздушное давление – Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг
		bar			psi		
350 NCR Titanium	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
350 R	LH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 RC3 EVO Titanium	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	LH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
DIRT JUMPER 1	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	RH	0	0,5	1,0	0	7	15

Таблица 7
Рекомендуемые показатели воздушного давления

Сокращения

X2	Регулировки в обеих «ногах»
RH	Регулировка в правой «ноге»
LH	Регулировка в левой «ноге»

ПРИМЕЧАНИЕ.
На сайте www.marzocchi.com (или www.marzocchi.ru) в разделе «Technical Area» («Техническая информация») можно найти список дополнительных деталей для апгрейда вилки, изменения хода или жесткости вилки.

ПРИМЕЧАНИЕ.
К некоторым моделям вилок можно дополнительно приобрести комплект для изменения хода вилки.

ВНИМАНИЕ!
Установка, замена деталей для апгрейда (изменения хода или жесткости вилки) должны производится только в авторизированном дилерском центре Marzocchi.

ВНИМАНИЕ!
Операции, перечисленные ниже и помеченные значком должны выполняться только в сервисном центре Marzocchi.

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контролировать затяжку всех болтов	Перед каждой поездкой	
Чистка «ног»	После каждой поездки	
Контроль давления воздуха	Перед каждой поездкой	10 часов
Чистка и смазка области вокруг сальников	Перед каждой поездкой	Каждую вторую поездку
Контроль сальников	25 часов	50 часов
Замена масла	50 часов	100 часов
Замена масла в картридже	25 часов	50 часов
Замена масла в закрытом картридже	50 часов	100 часов

Таблица 8
Таблица частоты обслуживания

Затягиваемая деталь	Усилие (Nm)
Верхние крышки вилки	25±1
Болты–крепежи регулировок	2 ± 0,5
Нижние болты крепления катриджей	10 ± 1
Болты крепления нижней короны (380-888)	6 ± 1
Болты крепления верхней короны (380-888)	6 ± 1
Болты оси колеса	15 ± 1
Болты дроп-аутов вилки	6 ± 1

Таблица 9
Усилия затягивания болтов крепления

5. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок амортизационной системы составляет 2 года. При обнаружении дефектов в течение этого периода покупатель имеет право на бесплатный ремонт или замену неисправной детали (по усмотрению Tenneco Marzocchi S.r.l.).

При покупке розничный продавец Marzocchi должен предоставить покупателю гарантийный сертификат со своим

штампом и с указанием даты покупки, что является подтверждением начала действия гарантии.

В случае обнаружения дефекта в упомянутый период, покупателю следует вернуть товар розничному продавцу Marzocchi, у которого был куплен амортизатор, указав дефект и причину возврата по гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. обязуется в течение 30 дней с момента поступления гарантийного запроса от авторизированного дилера поставить товар (или деталь) в адрес последнего.

Гарантия не покрывает расходы, связанные с отправкой вилки авторизированному дилеру Marzocchi, стоимость работ по демонтажу/монтажу вилки.

Данная гарантия не покрывает неисправности, выявленные после покупки, если они стали следствием: несчастного случая, небрежного или неправильного ухода, неправильного использования, использования не по назначению, неквалифицированного ремонта и/или замены компонентов вилки на компоненты, не указанные в спецификации Tenneco Marzocchi S.r.l., изменений, не утвержденных в письменном виде компанией Tenneco Marzocchi S.r.l., акробатических прыжков, трюковых прыжков, триала, участия в соревнованиях по маунтинбайку или BMX, и/или естественного износа, вызванного эксплуатацией амортизационной системы, и, в общем, все возможные дефекты, являющиеся следствием несоблюдения инструкции пользования.

Данная гарантия не покрывает поломки компонентов, изнашивающихся естественным образом в процессе эксплуатации. К ним относятся сальники, пыльники, направляющие. Кроме того, гарантия не распространяется на вилки, установленные на велосипедах, сдающихся в прокат. Также гарантия автоматически аннулируется, если серийный номер амортизатора Marzocchi изменен, стерт, искажен, нечитаем.

И, наконец, гарантия не распространяется на амортизаторы Marzocchi, бывшие в употреблении. В этом случае гарантию дает продавец под свою ответственность, без каких-либо прямых или косвенных обязательств со стороны Tenneco Marzocchi S.r.l.

Территориальные ограничения

Гарантия распространяется на товары, купленные в России.

ВНИМАНИЕ!
Установка, обслуживание и эксплуатация амортизатора Marzocchi должны производиться в строгом соответствии с указаниями в инструкции.

Гарантия Tenneco Marzocchi S.r.l. имеет отношение только к оригинальному (первоначальному) покупателю амортизатора Marzocchi и не распространяется на третьи лица. Права оригинального покупателя, согласно данным гарантийным обязательствам, не могут быть переданы кому-либо.

Сроки

Данная гарантия вступает в силу с момента совершения покупки и действительна на протяжении 2 лет. Замененные части имеют гарантийный срок службы 6 месяцев.

Процедура

Если дефект относится к гарантийному случаю, покупателю следует обратиться к авторизированному дилеру Marzocchi, у которого была совершена покупка.

Данные гарантийные обязательства не относятся к компонентам, которые регулярно расходуются (изнашиваются) в процессе постоянного использования: пыльники, сальники, вкладыши (направляющие), масло. Таким образом, при совершении покупки покупателю следует самостоятельно проверить (или попросить об этом авторизированного дилера) наличие и целостность всех компонентов вилки.

Замена, ремонт по гарантии осуществляются только на основании вышеизложенных условий. Авторизированные

дилеры либо другие официальные представители компании Marzocchi не вправе вносить изменения в гарантийные условия или пролонгировать срок действия гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за какие-либо травмы при несчастных случаях, произошедших при использовании амортизационных систем Marzocchi. Также Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный при неправильном или ненадлежащем использовании амортизационной системы.

Данная гарантия отменяет все устные или письменные гарантии, все заявления и обязательства, данные ранее компанией Tenneco Marzocchi, и представляет собой соглашение сторон относительно гарантии на амортизационные системы Marzocchi. Все остальные обязательства Marzocchi, не указанные в данной гарантии, не являются действительными.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
ПО ГАРАНТИЙНОМУ И РЕМОНТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

ООО «ВЕЛОМАРКЕТ ЦСКА»
125167, Россия, Москва,
ул. Красноармейская, д.2/1.
Тел./факс:
(495) 656-05-63
656-05-68
www.velomarket-cska.ru
www.marzocchi.ru

Модель вилки		**Штамп Продавца (магазина)**
Серийный номер		
Дата продажи		
Товар проверил, претензий к качеству и работе не имею	(Ф.И.О., подпись покупателя)	

ОТМЕТКИ СЕРВИСА

ДАТА	ВИДЫ РАБОТ	ОТМЕТКА СЕРВИСА